



Littérature
Samuel Archibald finaliste
au prix Giller *Page B 7*



Des olympiades boréales
pour le 375^e anniversaire
de Montréal *Page B 7*

ÉCONOMIE

CAHIER B • LE DEVOIR • LE MARDI 6 OCTOBRE 2015

MULTINATIONALES

L'OCDE et le G20 sonnent la fin de la récréation fiscale

Quelque 62 pays adoptent 15 mesures qui leur permettront de remettre la main sur 240 milliards annuellement

FRANCIS HALIN

Les Google, Apple, Amazon et autres mastodontes de l'économie mondiale auront bientôt davantage de bâtons dans les roues lorsque viendra le temps d'« optimiser » leurs profits. Les États du G20 et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) ont adopté lundi quinze actions ciblées visant à récupérer les 240 milliards de dollars américains qui leur filent annuellement entre les doigts.

L'OCDE exigera que les multinationales, dont le chiffre d'affaires est de 750 millions d'euros par année, soient plus transparentes. Celles-ci auront l'obligation de dévoiler leurs activités pays par pays. Profits, nombre de salariés, montant d'impôt payé... ces multinationales devront faire patte blanche et déclarer aux autorités fiscales des États membres le détail de leurs activités.

«Je connais l'OCDE depuis 25 ans, et je dois dire qu'ils me surprennent aujourd'hui»

Brigitte Alepin, fiscaliste

de surveillance, déplorent-elles.

Montrer ses dents

« C'est la première mesure de l'OCDE qui a un minimum de mordant », admet Alain Deneault, auteur de plusieurs ouvrages portant sur le sujet, qui a réagi à chaud à cette annonce. Même son de cloche du côté de la fiscaliste Brigitte Alepin qui s'est réjouie lundi de cette avancée : « Je connais l'OCDE depuis 25 ans, et je dois dire qu'ils me surprennent aujourd'hui. Je salue leur leadership. Il reste évidemment beaucoup de travail à faire, mais je crois que les choses vont en s'améliorant ».

Alain Deneault insiste tout de même pour dire que l'organisation basée à Paris ne possède pas la légitimité nécessaire pour s'attaquer au problème puisque ce sont ses propres membres qui ont rendu possible l'essor et parfois même la création de ces abris fiscaux. Il rappelle que la plupart des paradis fiscaux ont

VOIR PAGE B 2 : FISCALITÉ



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

PARTENARIAT TRANSPACIFIQUE

Adieu veaux, vaches, volailles...

L'industrie agricole s'inquiète pour la suite des choses après une deuxième entaille dans le système de gestion de l'offre

FRANÇOIS DESJARDINS

L'arrivée éventuelle de nouveaux produits laitiers et de volailles provenant de l'étranger provoque des remous au sein de l'industrie agricole, où certains acteurs s'interrogent sur l'impact concret des concessions accordées et, surtout, sur la suite des choses.

Alors que le milieu des affaires applaudissait à la conclusion du Partenariat transpacifique lundi, les spécialistes et les représentants des secteurs dont les produits sont soumis à la gestion de l'offre signalent que l'accord constitue, après l'accord de libre-échange Canada-Europe, une deuxième ouverture de suite.

« Les concessions annoncées auront un impact important sur les entreprises agricoles québécoises et l'économie des régions », a affirmé le président de l'Union des producteurs agricoles, Marcel Groleau. « Par exemple, si on ajoute les concessions faites dans le cadre de l'accord avec l'Europe, on parle de plus de 5% du marché des produits laitiers qui sera livré aux importations au terme de l'application des deux accords. »

Sous la pression des autres pays, dont la Nouvelle-Zélande, le Canada a ouvert un « nouvel accès limité » aux créneaux qui sont présentement soumis à la gestion de l'offre. Cet accès étranger, en pourcentage du total de la production canadienne, sera de 3,25% dans les produits laitiers, 2,3% dans les œufs, 2,1% dans le poulet, 2% dans le dindon et 1,5% dans les œufs d'incubation de poulets de chair.

A l'heure actuelle, selon l'industrie canadienne, environ 5% des produits laitiers vendus au Canada proviennent de l'étranger sans barrière tarifaire.

En échange, le gouvernement fédéral s'engage à verser aux producteurs la somme globale de 4,3 milliards. Un peu plus de la moitié de cela, soit 2,4 milliards, vise à garantir leurs revenus et sera versé pendant dix ans à partir de l'entrée en vigueur de l'entente, suivi d'une diminution pendant cinq autres années.

Pour accéder à ces sommes, les producteurs n'auront pas à démontrer qu'ils ont subi des

pertes. Par exemple, le producteur laitier moyen recevra 165 000\$, comparativement à 84 000\$ pour un producteur de poulet et 71 000\$ pour un producteur d'œufs.

Ottawa versera une compensation de 4,3 milliards aux producteurs agricoles

L'agriculture et le secteur agroalimentaire comptent pour 2,3 millions d'emplois au Canada, qui se classe au cinquième rang des exportateurs mondiaux dans ce domaine. Au final, il représente 6,6% de l'activité économique canadienne.

Le gouvernement fédéral s'est battu fort contre les demandes des autres pays, a déclaré le regroupement des producteurs laitiers du Canada. L'idéal aurait été de protéger complètement le secteur, mais au moins la gestion de l'offre demeure en place et les mesures financières d'Ottawa sont « raisonnables », a affirmé leur président, Wally Smith.

La Coop fédérée aurait, elle aussi, souhaité la protection intégrale de l'édifice, notant qu'à ces

VOIR PAGE B 3 : LIBRE-ÉCHANGE



Un cadre d'Air France, les vêtements en lambeaux après avoir été pris à partie par des employés, est escorté par des agents de sécurité du transporteur aérien.

AIR FRANCE

La colère se mue en violences

Des syndiqués s'attaquent à des cadres du transporteur aérien, après l'annonce d'une restructuration menaçant 3000 postes

JEREMY TALBOT
JESSICA LOPEZ ESCURE
à Paris

Dirigeants agressés, costumes en lambeaux, échappant de peu au lynchage de salariés en colère : l'annonce lundi par Air France d'une nouvelle restructuration menaçant près de 3000 postes a dégénéré en scènes de violences embarrassantes pour l'image de la France à l'étranger.

Aux cris de « à poil, à poil », « démission », le directeur des ressources humaines d'Air France, Xavier Broseta s'est retrouvé torse nu, chemise arrachée, forcé d'escalader un grillage pour échapper à la vindicte de manifestants venus envahir une réunion avec les syndicats. Le responsable de la direction a « manqué de se faire lyncher », a résumé un délégué syndical. Un autre cadre dirigeant, Pierre Plissonnier, responsable de l'activité long courrier, a échappé de peu au même sort, évacué chemise et costume déchirés entre deux agents de sécu-

rité de la rencontre, au siège de la compagnie à l'aéroport parisien de Roissy.

Au final les violences ont fait sept blessés dont un grave, un agent de sécurité qui a dû être hospitalisé, selon la direction. Deux vigiles, dont l'un a été dans le coma mais en est sorti, figurent parmi les blessés, a indiqué un porte-parole de la compagnie. Les cinq autres personnes touchées sont tous des salariés d'Air France, dont le directeur des ressources humaines, Xavier Broseta, Pierre Plissonnier, responsable de l'activité long courrier, et trois autres membres de la direction, a-t-il précisé.

En déplacement au Japon, le premier ministre français, Manuel Valls, s'est dit scandalisé par ces « violences inacceptables ». « La situation de l'entreprise est difficile, mais rien ne justifiera jamais de tels débordements », a-t-il déclaré à l'AFP.

L'image de ces responsables d'une entreprise vitrine pour la France, malmenés par un groupe de manifestants, vient en opposition des efforts du gouvernement pour attirer les investisseurs

VOIR PAGE B 2 : AIR FRANCE

ÉCONOMIE

MARÉE NOIRE

BP versera 20,8 milliards aux autorités américaines

L'entente mettra fin aux poursuites par le fédéral et cinq États

MIRA OBERMAN
à Chicago

Le groupe pétrolier britannique BP va finalement devoir payer 20,8 milliards de dollars, un record, pour mettre fin aux poursuites engagées par les autorités aux États-Unis après la marée noire de 2010 dans le golfe du Mexique.

« Cette transaction historique est une réponse forte et adéquate au pire désastre environnemental de l'histoire américaine », a relevé lundi la ministre américaine de la Justice, Loretta Lynch, lors d'une conférence de presse. « BP reçoit la punition qu'il mérite, tout en fournissant la compensation cruciale pour les dégâts qu'il a causés à l'environnement et à l'économie du golfe », a-t-elle ajouté.

Le 2 juillet, elle avait annoncé la conclusion d'un accord de principe au civil d'un montant de 18,7 milliards. La transaction finale, qui doit encore être validée par un juge fédéral, est notable-

ment plus élevée car les coûts ont été affinés. Une pollution sans précédent du littoral a été provoquée par l'explosion, le 20 avril 2010, de la plateforme pétrolière Deepwater Horizon exploitée par BP, dans le golfe du Mexique. Elle a fait 11 morts et affecté les cruciales industries touristiques et de la pêche de la région. Il avait fallu 87 jours pour boucher les puits.

Cet accord doit mettre fin aux poursuites intentées par l'État fédéral, par cinq États touchés (Alabama, Floride, Louisiane, Mississippi et Texas) et par des autorités locales.

Selon M^{me} Lynch, il s'agit de la sanction pécuniaire la plus élevée de l'histoire des États-Unis jamais infligée à une seule société. Elle inclut notamment 5,5 milliards pour violation de la loi sur la propreté de l'eau, soit la plus importante sanction civile dans l'histoire de la législation environnementale, a-t-elle relevé. BP va également verser 8,1 milliards au titre de la réparation des dégâts sur l'environnement — jusqu'à 700 millions sup-

plémentaires si d'autres sont identifiés —, et 600 millions pour des réclamations diverses.

Par ailleurs, le groupe britannique a conclu des accords distincts d'un total de 4,9 milliards avec les cinq États affectés, et d'un milliard avec plusieurs centaines d'entités administratives locales. Soit 20,8 milliards au total.

« Avec cette transaction amiable, les autorités fédérales, des États et locales ainsi que des communautés de la région côtière du golfe auront les ressources pour effectuer des progrès importants vers la restauration des écosystèmes, des économies et des entreprises de la région », a assuré M^{me} Lynch.

Les opérations de secours au moment de la catastrophe lui avaient coûté 14 milliards. En 2013, il avait plaidé coupable à onze chefs d'accusation au pénal et acquitté une amende de 4,5 milliards. Mais des actions judiciaires en nom collectif sont toujours en cours.



ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE
La plateforme pétrolière Deepwater Horizon avait pris feu en avril 2010.

Agence France-Presse

MARCHÉS BOURSISERS



New York
S&P 500
1987,05 ▲ +35,69
+1,8%

NASDAQ
4781,26 ▲ +73,48
+1,6%

DOW JONES
16 776,43 ▼ +304,06
+1,9%

PÉTROLE
46,26
+0,72 \$US
+1,6%

OR
1137,60
+1,00 \$US
+0,1%

DOLLAR CANADIEN
76,41
+0,45 \$US
+0,6%

1\$US = 1,3087
68,33
+0,53 EURO
1 EURO = 1,4635

LES INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO

Titre	Symbole	Ferm.	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
S&P TSX	SPTT	13552,20	212,46	1,59	304422
S&P TX20	TX20	509,90	15,20	3,07	88014
S&P TX60	TX60	794,23	9,79	1,25	170093
S&P TX60 Cap.	TX6C	878,25	10,82	1,25	170093
Cons. de base	TTCS	483,58	4,66	0,97	3711
Cons. discr./v.	TTCD	177,28	1,78	1,01	9211
v.énergie	TTEN	176,10	7,53	4,47	112579
Finance	TTFS	235,20	3,91	1,69	42000
Aurif./@re	TTGD	132,50	3,61	2,80	69849
Santé/@	TTHC	118,33	-2,41	-2,00	3996
Tech. de l'info	TTTK	50,35	0,35	0,70	5522
Industrie	TTIN	174,13	2,50	1,46	17671
Mat/v@riaux	TTMT	170,31	5,36	3,25	78821
Immobilier	TTRE	275,93	2,12	0,77	4667
TV/@v@coms	TTTS	134,34	1,20	0,90	6695
Sev. collect.	TTUT	218,54	5,59	2,63	7471
Mv@taux/minerals	TTMN	404,92	31,86	8,54	26845

SERVICES PUBLICS

Fortis	FTS	38,30	0,67	1,78	678
TransAlta	TA	6,82	0,37	5,74	2386

TECHNOLOGIE

BlackBerry	BB	8,63	0,30	3,60	1160
CGI	GIB.A	48,67	0,28	0,58	516

TELECOMMUNICATIONS

BCE	BCE	55,93	0,79	1,43	2099
Bell Aliant	BA	31,66	0,00	0,00	0
Rogers	RCL.B	46,76	0,42	0,91	2072
Telus	T	42,62	0,15	0,35	1159

FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE

iShares DEX	XBB	31,46	-0,09	-0,29	33
iShares MSCI	XEM	25,54	0,43	1,71	11
iShares MSCI EMU	EZU	35,59	0,73	2,09	3454
iShares S&P 500	XSP	22,97	0,42	1,86	326
iShares S&P/TSX	XIC	21,48	0,35	1,66	101

TSX CROISSANCE

TSX Venture	JX	529,91	4,35	0,83	41960
-------------	----	--------	------	------	-------

ENTREPRISES DE CONSOMMATION DISCRÉTIONNAIRE

Alim. Couche-Tard	ATD.B	61,55	0,30	0,49	697
Canadian-Tire	CTC.A	120,78	1,38	1,16	148
Cogeco	CCA	63,74	0,71	1,13	42
Corus	CJR.B	14,26	0,17	1,21	104
Groupe TVA	TVA.B	5,10	-0,30	-5,56	3
Jean Coutu	PJC.A	20,48	0,74	3,75	167
Loblav	L	68,53	0,11	0,16	493
Magna	MG	64,38	0,45	0,70	934
Metro	MRU	36,59	0,36	0,99	478
Quebecor	QBR.B	28,96	0,35	1,22	102
Rona	RON	14,07	0,35	2,55	109
Saputo	SAP	30,55	0,90	3,04	429
Shaw	SJR.B	26,00	0,15	0,58	672
Shoppers Drug Mart	SC	60,83	0,00	0,00	0
Tim Hortons	THI	99,00	0,00	0,00	0
Transat A.T.	TRZ	7,35	0,04	0,55	29
Yellow Media	Y	15,38	0,08	0,52	33

LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO

EMERA INC	EMA.IR	35,50	0,79	2,28	13660
TECK COMINCO CL B	TCK.B	7,39	0,65	9,64	9831
SUNCOR ENERGY INC	SU	34,60	-0,77	-2,18	8855
FIRST QUANTUM	FM	6,19	0,96	18,36	8230
MANULIFE FINANCIAL	MFC	20,82	0,38	1,86	5956
ENCANA CORP	ECA	9,91	0,44	4,65	5749
CANADIAN NATURAL	CNQ	28,20	2,11	8,09	5146
NATIONAL BANK of	NA	41,39	0,50	1,22	4365
ENBRIDGE INC	ENB	54,25	3,04	5,94	4156
HUSKY ENERGY INC	HSE	21,25	0,58	2,81	3828

LES GAGNANTS EN %

MEG ENERGY CORP	MEG	10,11	1,81	21,81	3083
FIRST QUANTUM	FM	6,19	0,96	18,36	8230
PARAMOUNT RES LTD	POU	11,96	1,69	16,46	890
BONTERRA ENERGY	BNE	23,40	2,94	14,37	209
CIPHER	CPH	5,92	0,73	14,07	203
TORC OIL & GAS LTD	TOG	6,66	0,67	11,19	1744
BLACK DIAMOND	BDI	8,97	0,79	9,66	370
TECK COMINCO CL B	TCK.B	7,39	0,65	9,64	9831
HB S&P TSX BULL	HEU	9,32	0,80	9,39	198
CARDINAL ENERGY	CJ	10,26	0,86	9,15	641

LES PERDANTS EN %

VALEANT	VRX	213,10	-26,52	-11,07	1103
HORIZONS BETAPRO	HVU	49,29	-6,06	-10,95	126
HB S&P TSX BEAR	HED	19,27	-1,90	-8,97	110
HORIZONS BETA	HGD	13,06	-0,78	-5,64	869
CONCORDIA HEALTH	CXR	55,06	-2,82	-4,87	872
HB S&P 500 BEAR	HSD	9,74	-0,37	-3,66	423
HB NYMEX CL BEAR	HOD	11,94	-0,38	-3,08	2971
HB S&P TSX 60 BEAR	HXD	5,20	-0,15	-2,80	391
SUNCOR ENERGY INC	SU	34,60	-0,77	-2,18	8855
ABSOLUTE SOFTWARE	ABT	7,68	-0,17	-2,17	482

LES GAGNANTS EN \$

ENBRIDGE INC	ENB	54,25	3,04	5,94	4156
BONTERRA ENERGY	BNE	23,40	2,94	14,37	209
KEYERA CORP	KEY	39,17	2,17	5,86	534
CANADIAN NATURAL	CNQ	28,20	2,11	8,09	5146
INDUSTRIAL	IAG	41,80	1,99	5,00	414
TRANSCANADA	TRP	44,75	1,90	4,43	2814
VERMILION ENERGY	VET	44,71	1,84	4,29	327
CANADIAN IMPERIAL	CM	97,89	1,81	1,88	2244
MEG ENERGY CORP	MEG	10,11	1,81	21,81	3083
LPG UNITS	BEP.UN	37,58	1,81	5,06	156

ÉNERGIE

Camco	CCO	17,11	0,58	3,51	1095
Canadian Natural	CNQ	28,20	2,11	8,09	5146
Canadian Oil Sands	COS	9,60	3,41	55,09	29238
Enbridge	ENB	54,25	3,04	5,94	4156
EnCana	ECA	9,91	0,44	4,65	5749
Enerplus	ERF	7,11	0,52	7,89	1828
Pengrowth Energy	PGF	1,24	0,16	14,81	2077
Pv@tr@v@re Impv@riale	IMO	42,39	0,50	1,19	881
Suncor Energy	SU	34,60	-0,77	-2,18	8855
Talisman Energy	TLM	9,67	0,00	0,00	0
TransCanada	TRP	44,75	1,90	4,43	2814
Valener	VNR	16,66	0,01	0,06	17

LES PERDANTS EN \$

VALEANT	VRX	213,10	-26,52	-11,07	1103
HORIZONS BETAPRO	HVU	49,29	-6,06	-10,95	126
HB S&P TSX BEAR	HED	19,27	-1,90	-8,97	110
HORIZONS BETA	HGD	13,06	-0,78	-5,64	869
CONCORDIA HEALTH	CXR	55,06	-2,82	-4,87	872
HB S&P 500 BEAR	HSD	9,74	-0,37	-3,66	423
HB NYMEX CL BEAR	HOD	11,94	-0,38	-3,08	2971
HB S&P TSX 60 BEAR	HXD	5,20	-0,15	-2,80	391
SUNCOR ENERGY INC	SU	34,60	-0,77	-2,18	8855
ABSOLUTE SOFTWARE	ABT	7,68	-0,17	-2,17	482

FINANCIÈRES

B. CIBC	CM	97,89	1,81	1,88	2244
B. de Montr/@al	BMO	73,68	1,19	1,64	1434
B. Laurentienne	LB	50,31	1,07	2,17	527
B. Nationale	NA	41,39	0,50	1,22	4365
B. Royale	RY	72,53	0,56	0,78	3595
B. Scotia	BNS	58,38	1,16	2,03	2623
B. TD	TD	52,45	0,83	1,61	3799
Brookfield Asset	BAM.A	42,59	0,47	1,12	1068
Cominar Real	CUF.UN	16,28	0,13	0,80	284
Corp. Fin. Power	PWF	31,42	0,73	2,38	2823
Fin. Manuvie	MFC	20,82	0,38	1,86	5956
Fin. Sun Life	SLF	43,63	1,07	2,51	1805
Great-West Lifeco	GWG	32,53	0,64	2,01	3211
Industrielle All.	IAG	41,80	1,99	5,00	414
Power Corporation	POW	28,40	0,83	3,01	2292
INDX	X	48,25	1,90	4,10	90

LES GAGNANTS EN \$

ENBRIDGE INC	ENB	54,25	3,04	5,94	4156
BONTERRA ENERGY	BNE	23,40	2,94	14,37	209
KEYERA CORP	KEY	39,17	2,17	5,86	534
CANADIAN NATURAL	CNQ	28,20	2,11	8,09	5146
INDUSTRIAL	IAG	41,80	1,99	5,00	414
TRANSCANADA	TRP	44,75	1,90	4,43	2814
VERMILION ENERGY	VET	44,71	1,84	4,29	327
CANADIAN IMPERIAL	CM	97,89	1,81	1,88	2244
MEG ENERGY CORP	MEG	10,11	1,81	21,81	3083
LPG UNITS	BEP.UN	37,58	1,81	5,06	156

INDUSTRIELLES

Air Canada	AC	10,95	0,16	1,48	1384
Bombardier	BBD.B	1,54	-0,01	-0,65	7945
CAE	CAE	14,31	0,16	1,13	183
Canadien Pacifique	CP	197,53	0,73	0,37	466
Chemin de fer CN	CNR	77,26	0,79	1,03	1142
SNC-Lavalin	SNC	40,85	1,47	3,73	556
Transcontinental	TCLA	19,71	0,59	3,09	373
TransForce	TFI	24,92	0,80	3,32	173

ENTREPRISES DE MATÉRIAUX

Agrium	AGU	120,06	1,69	1,43	541
Barrick Gold	ABX	8,96	0,29	3,34	2983
Goldcorp	G	17,39	0,28	1,64	2576
Kinross Gold	K	2,64	0,22	9,09	3014
Mines Agnico-Eagle	AEM	37,01	0,41	1,12	1259
Potash	POT	27,42	0,45	1,67	3471
Teck Resources	TCK.B	7,39	0,65	9,64	9831

Consultez toutes les cotes boursières sur www.decisionplus.com

INDICES QUEBÉCOIS

Indice	Ferm.	var. pts	var. %
IQ30	2220,86	+23,18	+1,07
IQ120	2167,27	+24,14	+1,13

AIR FRANCE

SUITE DE LA PAGE B 1

en les assurant d'un climat social apaisé en dépit d'un chômage à un niveau record. L'Etat français a renforcé cette année à 17,6% sa participation au capital d'Air France-KLM, principal transporteur européen avec la Lufthansa allemande.

« Les violences physiques méritent d'être sanctionnées », a renchéri à Paris le ministre des Transports, Alain Vidalies. Air France a annoncé son intention de porter plainte. L'un des deux dirigeants agressés, Xavier Broseta, a refusé « que soit jeté l'opprobre sur l'ensemble du personnel » affirmant avoir « reçu des témoignages de sympathie par centaines » de syndicalistes et de salariés.

Plusieurs grands syndicats français ont dénoncé les violences. Le SNPL, syndicat majoritaire chez les pilotes d'Air France, a « condamné ces débordements contre les dirigeants » mais aussi « la répression violente de la manifestation des salariés pourtant calme et sereine », selon lui.

3000 postes en deux ans

La colère des personnels a explosé en fin de matinée quand la direction d'Air France a officialisé en comité central d'entreprise un plan de réduction d'activité qui pourrait supprimer près de 3000 postes en deux ans. Dans un climat houleux sur fond d'appel à la grève de quatre syndicats, 1000 à 2000 salariés, selon les estimations, s'étaient rassemblés devant le siège d'Air France. Plusieurs centaines d'entre eux ont interrompu la réunion en réclamant

FISCALITÉ

SUITE DE LA PAGE B 1

la démission du patron d'Air France/KLM, Alexandre de Juniac, et du p.-d.g. de la compagnie française, Frédéric Gagey.

Le nouveau plan de restructuration, un an après la plus longue grève des pilotes dans l'histoire de la compagnie, fait suite à un précédent qui s'est déjà soldé par 5500 suppressions de postes entre 2012 et fin 2014. Il vise à résorber des sur-effectifs évalués par la direction à 2900 postes en 2016 et 2017.

Son projet s'accompagne d'une réduction de voilure pour le réseau long courrier, dont la moitié des lignes sont déficitaires: la flotte, de 107 avions actuellement

ÉCONOMIE

PARTENARIAT TRANSPACIFIQUE

Le Québec sort gagnant, dit le gouvernement

Jacques Daoust et Pierre Paradis acceptent aujourd'hui ce qu'ils réprovaient hier

« Il y a l'épisode relatif à la gestion de l'offre, mais l'ensemble de l'œuvre est drôlement intéressant pour nous »

Jacques Daoust, ministre de l'Économie



« Les conversations avec M. [Ed] Fast ont été viriles, [mais les trois piliers de la gestion de l'offre sont] encore debout »

Pierre Paradis, ministre de l'Agriculture

« [Les agriculteurs sont] les grands perdants »

André Villeneuve, porte-parole du PQ



ROBERT DUTRISAC

Correspondant parlementaire à Québec

Même si la gestion de l'offre en agriculture en sort affaiblie, le gouvernement Couillard se range derrière Ottawa et approuve l'entente de Partenariat transpacifique (PTP).

« Globalement, c'est un bon accord », a résumé, dans un point de presse, lundi, le ministre de l'Économie, de l'Innovation et des Exportations, Jacques Daoust, sous l'œil approbateur du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Pierre Paradis.

« On n'avait pas d'autre choix que d'y être [dans cette entente] », a soutenu Jacques Daoust. « Il y a l'épisode relatif à la gestion de l'offre, mais l'ensemble de l'œuvre est drôlement intéressant pour nous. »

Pour Pierre Paradis, les trois piliers de la gestion de l'offre — les quotas de production, le contrôle des importations et le maintien de prix qui couvrent les coûts de production — sont « encore debout », selon les observateurs qu'il a dit avoir consultés. Il a rappelé que si 40% de l'agriculture au Québec s'appuie sur la gestion de l'offre, 60% de la production, comme celle du porc, repose sur le libre marché et pourrait profiter de tarifs douaniers réduits en Asie.

Le Québec aurait évité le pire, selon le ministre. « Les conversations avec M. Fast [Ed Fast, le ministre fédéral du Commerce international] ont été viriles. » Ottawa parlait d'importation correspondant à 10% de la production laitière alors que le pourcentage alloué est finalement de 3,25%. Un meilleur contrôle des douanes — des produits américains de substitut de lait traversent impunément la frontière à l'heure actuelle — ainsi que des normes de réciprocité en matière de salubrité pourraient réduire les dommages, a mentionné Pierre Paradis. Ainsi, il est interdit au Canada de vendre du lait en provenance de vaches qui ont été traitées aux hormones, alors que c'est permis aux États-Unis.

Les indemnisations à hauteur de 4,3 milliards devraient également mettre un baume sur les

perdes des agriculteurs. Devant Ed Fast la semaine dernière à Atlanta, les ministres Daoust et Paradis ont martelé leur aversion pour ce pis-aller. « Ce n'est pas une compensation qu'on veut. On veut que ça soit maintenu, parce qu'une compensation, comme je l'ai dit, c'est un constat d'échec », a répété lundi Jacques Daoust.

Mais les avantages que le PTP représente pour les autres secteurs de l'économie québécoise l'emportent, ne serait-ce que pour « la loi des nombres », a signalé le ministre. En dépit de droits de douane élevés, le Québec exporte déjà pour 50 milliards dans ces marchés asiatiques qui comptent 800 millions de personnes et totalisent 5000 milliards. « Il est indéniable que cet accord-là joue de notre côté, parce qu'on était bloqué. Prenez au Vietnam, prenez en Malaisie, où on avait des droits de douane sur notre papier, sur le bois, sur les métaux — les métaux, notre Plan Nord — bien, on avait 25%, 30% de droits de douane là-dessus, qui vont s'éteindre [d'ici] cinq et dix ans, complètement. Ça nous rend drôlement plus compétitifs », a vanté Jacques Daoust.

Aux agriculteurs qui soutiennent que c'est le commencement de la fin pour la gestion de l'offre, Pierre Paradis répond qu'il n'y croit pas. « Je l'ai déjà entendu dans le passé », a-t-il dit, quand l'entente de libre-échange Canada-Europe a été signée, autorisant l'entrée de 17 000 tonnes de fromages français de plus. « C'est comme si toutes les fermes laitières du Saguenay-Lac-Saint-Jean disparaissaient », avait-il pourtant fait remarquer à l'Assemblée nationale en juin dernier.

Le porte-parole de l'opposition officielle en matière d'Agriculture, André Villeneuve, est monté au créneau pour dénoncer l'entente dont les agriculteurs sont « les grands perdants ». Selon le député, le Québec n'avait aucun rapport de force, et le Canada aurait pu signer l'entente sans menacer la gestion de l'offre. Le Parti québécois, qui a appuyé l'entente de libre-échange Canada-Europe quand il était au pouvoir, s'est bien défendu de rejeter d'emblée le PTP.

Le Devoir

LIBRE-ÉCHANGE

SUITE DE LA PAGE B 1

nouvelles ouvertures s'ajoutera l'arrivée de fromages en fonction de l'accord avec l'Europe.

Certains secteurs, toutefois, vont profiter du PTP, comme le porc et le bœuf, qui auront un accès beaucoup plus facile dans des pays clés, comme le Japon, où les producteurs canadiens « joueront à armes égales avec leurs concurrents américains », selon les Eleveurs de porc du Québec.

Le pire

Les dernières semaines avaient fait craindre le pire à l'industrie, certains présumant d'une brèche beaucoup plus grande.

« Les chiffres qui circulaient, comme 10%, ne me semblaient pas hypercrédibles », a dit Maurice Doyon, professeur titulaire au Département d'économie agroalimentaire de l'Université Laval. « On nous ramène plus entre 2% et 3,5% sur une période de cinq ans, avant quoi il y a deux ans pour que l'accord soit mis en place. [...] Ce sont des pourcentages qui sont gérables, qui ne vont pas mettre en péril la gestion de l'offre à court terme. »

Le diable pourrait se trouver dans les détails, a dit M. Doyon. « Comment tout ça va-t-il se transposer dans la réalité? Ce n'est quand même pas une bonne nouvelle pour la gestion de l'offre. En un an et quelques mois, on a deux brèches: l'accord avec les Européens et celui-ci. Est-ce qu'il y en aura une autre? Quelle sera la prochaine étape? On a ouvert la porte. Une fois

qu'on l'a ouverte, elle est ouverte. »

Les propos du ministre du Commerce de la Nouvelle-Zélande, Tim Gloser, semblent lui donner raison. « Dans le domaine laitier, certains produits verront une réduction des barrières tarifaires, mais sur d'autres, c'est trop difficile », a dit M. Gloser en conférence de presse. « Nous avons des ambitions. Nous n'avons pas atteint nos objectifs, mais nous avons une direction. Ça met la table pour les futures générations de ministres du Commerce. »

Autres réactions

De manière générale, le monde des affaires a salué l'accord, des regroupements de chambres de commerce au secteur minier en passant par des groupes plus restreints, comme les producteurs de canneberges.

« Depuis un certain temps, nous sommes inquiets à l'idée de ne pas saisir les occasions qui se présentent dans les marchés émergents », a affirmé le Conseil canadien des chefs d'entreprise. « Pour la première fois, nous aurons un accès privilégié à des pays comme le Japon, l'Australie, la Malaisie, le Vietnam, la Nouvelle-Zélande et Singapour. Cela augmente radicalement notre réseau de partenariats commerciaux et amènera de nouveaux clients pour les manufacturiers, les fournisseurs de services, les producteurs de fruits de mer et les agriculteurs. »

Le Devoir

Air Canada et WestJet font le plein de passagers

GÉRARD BÉRUBÉ

Le trafic passagers était en hausse chez WestJet en septembre, davantage encore chez Air Canada. Ce dernier continue d'engranger des gains même si la situation est différente de celle de l'an dernier, alors qu'Air Canada avait profité d'une hausse inhabituelle du volume d'activités en raison des conflits de travail ayant ralenti l'activité de certaines compagnies européennes.

Le plus important transporteur au pays a comptabilisé une hausse de 10,1% du trafic passagers sur l'ensemble de son réseau entre les mois de septembre 2014 et 2015. Une augmentation légèrement supérieure de la capacité (11,5%) a ramené le coefficient d'occupation à 83,6%, contre 84,7% en septembre 2014.

Par segments, Air Canada a vu son trafic passagers croître de 16,1% sur ses routes transatlantiques, de 13,3% sur les lignes transpacifiques, de 2,7% au Canada et de 12,7% sur le marché transatlantique. Sur ce dernier, la croissance est venue « malgré des volumes de trafic plus élevés qu'à l'habitude l'an dernier en raison des interruptions de travail ayant touché certains transporteurs européens », a souligné Calin

Rovinescu, président et chef de la direction d'Air Canada.

Pour les neuf premiers mois, la poussée du trafic passagers sur les routes transatlantiques atteint 13% par rapport à la période correspondante de 2014. Cette augmentation n'a été dépassée que par celle de 15,5% mesurée sur les routes entre le Canada et les États-Unis. Au cumul, après neuf mois, la progression du trafic sur l'ensemble de son réseau se chiffre à 9,9% ce qui, avec une augmentation de 9,8% de ses capacités, pousse le coefficient d'occupation à 84,3% en moyenne cette année, contre 84,1% un an plus tôt.

Le principal concurrent d'Air Canada, WestJet, a annoncé un coefficient d'occupation de 77,4% à la fin de septembre, une augmentation de 5,8% de la capacité ayant accompagné une hausse de 7,8% du trafic passagers. Le transporteur de l'Ouest a fait ressortir qu'un nombre record de 5,5 millions de passagers a voyagé sur ses ailes au troisième trimestre, soit 5,2% ou 270 000 de plus qu'au troisième trimestre de 2014.

Le Devoir

TOUS PIÉTONS!
À la recherche des pas perdus

50% des déplacements de moins d'1 km se font en auto.

Ce sont 2 660 pas perdus par jour par personne.

Vous, combien de pas avez-vous en réserve?

touspietons.quebec Octobre 2015

Une campagne organisée par **VIVRE EN VILLE** En partenariat avec **PIÉTONS QUÉBEC**

Partenaire majeur **Fondsvert Québec** Commandites médias **LE DEVOIR** **COGECO Diffusion**

ÉCONOMIE

La Banque mondiale revoit à la baisse ses prévisions de croissance pour l'Asie

Singapour — La Banque mondiale (BM) a revu en baisse lundi ses prévisions de croissance pour l'Asie, mais apaisé les craintes d'un atterrissage brutal de l'économie chinoise en perte de vitesse.

Par ailleurs, toute hausse des taux d'intérêt aux États-Unis aura un impact soutenu, mais risque de provoquer une brusque réaction des marchés et d'accroître la dépréciation des devises de la région, ajoute la BM dans un rapport concernant 14 économies, en tête desquelles figure la Chine.

Dans ses prévisions révisées pour l'Asie, la BM table sur une croissance du PIB de la Chine de 6,9% cette année, 6,7% en 2016 et 6,5% en 2017. Ces projections sont légèrement inférieures à celles publiées dans son rapport au printemps. En 2014, la croissance chinoise a progressé de 7,3%.

Pour les économies émergentes de la région Asie-Pacifique, le taux de croissance moyen devrait être de 6,5% cette année, 6,4% en 2016 et 6,3% en 2017. Ces prévisions sont légèrement inférieures à celles du printemps. En 2014,

le taux de croissance moyen de ces pays émergents incluant notamment l'Indonésie, la Malaisie et les Philippines était de 6,8%.

La BM a appelé les pays de la région à atténuer l'impact du ralentissement économique de la Chine et d'une hausse des taux d'intérêt attendue de la Réserve Fédérale américaine en procédant à une « gestion macroéconomique prudente » et à des réformes structurelles accrues. « Les projections de croissance pour la Chine supposent une poursuite du ralentissement en 2016-2017 », souligne l'institution basée à Washington, apaisant ainsi les craintes d'un atterrissage brutal de la deuxième économie mondiale, après les récentes turbulences sur les marchés financiers liées aux inquiétudes d'un tassement plus fort que prévu de l'activité en Chine.

« La Chine dispose de mesures d'amortissement suffisantes pour faire face à ces risques et prévenir un ralentissement brutal », estime la BM.

Agence France-Presse



SPENCER PLATT AGENCE FRANCE-PRESSE

American Apparel perd de l'argent depuis 2010.

FAILLITE

American Apparel mise sur ses créanciers pour tenter sa chance une dernière fois

LUC OLINGA
à New York

Chantre du « made in America », le groupe d'habillement American Apparel, en guerre judiciaire avec son fondateur, s'est déclaré en faillite lundi, à la suite d'une érosion de ses ventes et à une désaffection des consommateurs lassés par les scandales à répétition.

Pendant de l'argent chaque année depuis 2010, le groupe, fondé en 1989 à Montréal par le Canadien Dov Charney, s'est placé sous la protection du chapitre 11 de la loi américaine sur les faillites. Ce dispositif la protège de ses créanciers et devrait lui permettre de mener à bien sa restructuration.

Un accord a déjà été trouvé avec 95% de ses créanciers pour réduire sa dette de 300 à 135 millions de dollars en échange de participations dans la société réorganisée. Ces mêmes créanciers vont apporter 70 millions de dollars d'argent frais pour maintenir l'entreprise sous perfusion.

Ce plan de la dernière chance doit permettre « une transformation globale pour revitaliser l'entreprise et la marque », explique-t-on chez American Apparel. Prévu pour six mois, il doit encore être va-

lidé par la justice américaine. En attendant, les magasins de fabrication aux États-Unis et à l'international vont poursuivre leurs activités sans interruption. Elle comptait 227 magasins dans 19 pays dans le monde à fin septembre.

La mise en location récente d'un magasin phare dans le très branché quartier de Soho, temple du magasinage à New York, illustre à elle seule les difficultés du groupe californien, qui s'est longtemps vanté de produire ses vêtements en Amérique du nord. Elle survient après l'annonce, en juillet, d'un plan non détaillé de réduction de coûts comprenant

des fermetures de magasins et des suppressions d'emplois. Après avoir échappé longtemps à la faillite grâce aux injections de fonds de la de la banque Capital One et du fonds d'investissement new-yorkais Standard General, American Apparel, qui emploie environ 10 000 personnes, avait alors averti qu'il pourrait être à court de liquidités pour honorer ses engage-

ments dans les douze prochains mois.

Outre sa situation financière, l'enseigne californienne doit aussi composer avec le conflit qui l'oppose depuis plus d'un an à Dov Charney, évincé en 2014 pour ses frasques, dont des accusations de harcèlement sexuel.

M. Charney, qui a toujours rejeté ces accusations, a déposé une vingtaine de plaintes contre le groupe. Il réclame par exemple 30 millions à Standard General, un des gros actionnaires d'American Apparel, autrefois son allié. Homme d'affaires excentrique, Dov Charney a fait la Une des journaux à scandale pour son exhibitionnisme. Des photos de lui nu circulent sur Internet.

Depuis ses débuts à Montréal jusqu'à son installation à Los Angeles, American Apparel a connu une forte croissance, alimentée par des publicités souvent sulfureuses. En janvier 2014, la chaîne avait créé la controverse en présentant dans les vitrines d'un de ses magasins new-yorkais des manne-

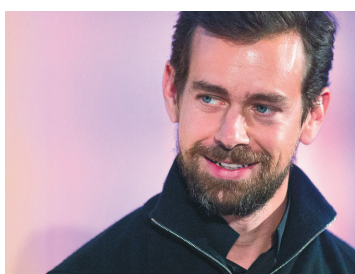
quins en plastique avec poils pubiens pour célébrer, justifiait-elle, la beauté naturelle.

Mais ces dernières années, ses finances n'ont cessé de battre de l'aile, une situation par ailleurs aggravée par la passe difficile que connaît l'ensemble de l'industrie textile américaine, concurrencée par les rivaux européens (H & M, Zara...) et le japonais Uniqlo. Ces derniers ont réussi à pénétrer le marché américain réputé pourtant difficile, grâce aux premiers rôles qu'ils jouent dans le « fast-retailing » (peu de stocks, des lignes de vêtements renouvelées très régulièrement au gré des nouveautés qui apparaissent dans les défilés).

Gap (Banana Republic, Old Navy), autre fleuron américain du secteur, a annoncé mi juin qu'il allait fermer un quart (175) des magasins de la marque du même nom en Amérique du Nord (États-Unis, Canada et Mexique) et un nombre « limité » en Europe.

American Apparel fait enfin face à l'appréciation du dollar, qui renchérit ses coûts de production, puisqu'il produit aux États-Unis et diminue ses revenus engrangés à l'international.

Agence France-Presse



JUSTIN TALLIS AGENCE FRANCE-PRESSE
Jack Dorsey

Twitter réembauche son cofondateur

Jack Dorsey

San Francisco — Twitter a annoncé lundi l'embauche d'un de ses cofondateurs, Jack Dorsey, au poste de chef de la direction, dans l'espoir qu'il puisse faire croître le service de microblogues et mettre fin à près d'une décennie de pertes financières. L'embauche révélée lundi dans un document réglementaire met fin à trois mois de recherche pour trouver un nouveau patron à Twitter. C'est la deuxième fois que M. Dorsey occupe ce poste depuis qu'il a participé à la fondation de la société de San Francisco, il y a plus de neuf ans. Twitter avait renvoyé M. Dorsey à son premier passage à la tête de l'entreprise, mais son conseil d'administration semble maintenant convaincu qu'il a désormais la maturité re-

quise pour régler les problèmes qui ont fait perdre à l'action de Twitter près de la moitié de sa valeur ces cinq derniers mois. À 38 ans, M. Dorsey a eu droit à une pratique générale pour son nouvel emploi, puisqu'il est devenu en juillet le chef de la direction par intérim de l'entreprise, après que l'ex-humoriste et entrepreneur Dick Costolo eut démissionné face au mécontentement des actionnaires.

Associated Press

Suncor offre 4,5 milliards pour Canadian Oil Sands

Calgary — Suncor Énergie a annoncé lundi qu'elle avait officiellement présenté une offre non sollicitée aux actionnaires de Canadian Oil Sands afin d'acquérir la totalité des actions en circulation de COS pour une contrepartie totale d'environ 4,3 milliards. Aux termes de l'offre, chaque actionnaire de COS recevra une contrepartie de 0,25 d'une action de Suncor pour chaque action de COS. En incluant la dette nette impayée estimative de COS de 2,3 milliards au 30 juin 2015, la valeur totale de l'opération est d'environ 6,6 milliards.

La Presse canadienne

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel :
petitesannonces@ledevoir.com

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES
ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com
Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS, MasterCard, VISA

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

MILE-END - Esplanade Grand 6 1/2, RDC + cour. Rénové. 1000 p.c., 2 CAC + bur. + s/lav. Pl. bois fr. Maison très tranquille. Libre. 1 550 \$ 514 273-4950

164
CONDOMINIUMS À LOUER

Rosemont, 4 1/2, métro Pie-IX Entrée et terrasse privées, 2 CH., grande SDB, entrées lav./séc., lav/vaiss, incl., alarme, stat. Assur + réfr. demandé. Métro à 5 min. Libre. 950 \$ 438-380-3517

165
PROPRIÉTÉS À LOUER

CHARLEVOIX-MAISON À LOUER POUR 1 À 6 MOIS

Sabbatique? Période d'écriture? Saison de ski? Projet spécial? Retraite? Maison dans la montagne à La Malbaie (Pointe-au-Pic) avec une vue magnifique sur le fleuve. Entièrement meublée, incluant literie et vaisselle. À proximité du Mont Grand-Fonds, du Massif de Charlevoix, du centre de plein air Les Sources joyeuses, du casino et de tous les services. 1 575 \$/mois, chauffé, éclairé. Prix à discuter pour location de 6 mois. 438 491-2301 / 450 677-9046 precourt.gagne@gmail.com

MAGOG - BORD DE LAC
Ch. Georgeville, foyer, aire ouverte, 2 ch. + 1 mezz + 1 s/bains
Libre : 1 nov - 6 mois / 10 500 \$ 514-781-5750

170
HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

À PARIS - MONTORGUEIL
Studio 247 PC. Calme sur cour. 3e étage. Tout équipé
2 personnes - 225 euros / 3 Nuits
Contact : lise.louvre@gmail.com

PARIS VII - XV Champ-de-Mars
Site exceptionnel - 2 1/2 pièces 08 T1 équipé, très ensoleillé. Sur jardin
Sem/mois 514 272-1803

307
LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion" achetée à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 1317, ave du Mont-Royal Est

515
INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables.
10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

▲ comme coopérant
▲ comme bénévole
▲ comme donateur

FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ

(514) 387-2541, poste 240
Nous vous aiderons à les aider
Site : www.monde.ca

Communiquez avec Le Mémoriel Pour publier un ou des :

- Avis de décès • Faire-part
- Remerciements • Condoléances
- Anniversaires • Hommage
- In memoriam

Le Mémoriel
1855, rue Du Havre,
Montréal, Qc, H2K 2X4
Télé: 514 525-1149
Télé.: 514 525-7999
necrologie@lememoriel.com

Le mémoriel

Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots... IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

1.800.567.2236
www.muscule.ca
Dystrophie musculaire Canada

LE MONDE

SYRIE

La Turquie et l'OTAN fustigent Moscou

RANA MOUSSAOUI
à Beyrouth

La Turquie et l'OTAN ont haussé le ton lundi contre la Russie, mettant en garde contre la violation de l'espace aérien turc par les avions russes opérant en Syrie et la sommant de cesser les raids visant selon elles les civils.

Dans ce contexte explosif, le groupe État islamique (EI) qui contrôle la moitié du territoire syrien a poursuivi leur campagne de destruction du site antique de Palmyre en réduisant en poussière son célèbre Arc de triomphe.

Au sixième jour de la campagne aérienne russe contre les groupes rebelles en Syrie, dont EI, la Turquie a annoncé que des F-16 turcs avaient intercepté samedi un chasseur russe, le forçant à faire demi-tour, et que deux chasseurs turcs avaient été « harcelés » dimanche pendant une mission de patrouille par un MiG-29 non identifié.

Le ministère russe de la Défense a pour sa part expliqué que le chasseur russe était entré dans l'espace aérien turc en raison de « mauvaises conditions météorologiques » et nié tout lien avec le harcèlement des avions turcs, affirmant que des MiG-29 n'étaient pas exploités par la base aérienne russe en Syrie.

L'Alliance se réunit

Réunis d'urgence, les 28 pays de l'Alliance atlantique, dont la Turquie, ont pour leur part jugé les incursions aériennes russes extrêmement dangereuses, dénonçant un comportement irresponsable, dans une déclaration commune.

« Les alliés appellent la Fédération de Russie à immédiatement cesser ses attaques contre l'opposition syrienne et les

civils », selon la déclaration de l'OTAN. Ils ont exprimé leur grave préoccupation face aux frappes en particulier à Hama, Homs et Idleb, « qui ont fait des victimes civiles et ne visaient pas » EI. Quelques heures plus tôt, le premier ministre turc, Ahmet Davutoglu, prévenait que son pays agirait conformément à ses règles d'engagement si son espace aérien était violé.

Ankara et Moscou ont des points de vue diamétralement opposés sur la guerre en Syrie, pays voisin de la Turquie ravagé par la guerre. Ankara veut le départ du président al-Assad, tandis que Moscou appuie le régime Assad et exerce les rebelles, surtout EI et les djihadistes du Front al-Nosra, branche syrienne d'al-Qaïda.

Du Chili, le secrétaire d'Etat américain John Kerry a estimé que les avions de combat russes auraient pu le cas échéant être abattus en représailles. « C'est précisément le genre de choses contre lesquelles nous avons mis en garde » et « c'est pour cela que nous avons entamé des conversations avec la Russie pour être certains qu'il n'y a pas de possibilité de conflit accidentel », a-t-il dit.

Le Pentagone et la Russie ont eu des conversations sur les moyens d'éviter des incidents au-dessus de la Syrie. Déclenchée le 30 septembre, l'intervention russe se poursuit sans relâche. Moscou a annoncé lundi avoir procédé au cours des dernières 24 heures à des frappes sur neuf cibles, dont le détail semble indiquer qu'elles ont visé en majeure partie des positions appartenant à d'autres groupes qu'EI, notamment à al-Nosra.

visas pour les ressortissants turcs voyageant en Europe. Il faut un « contrat de confiance mutuelle », a estimé la Commission européenne.

« Si on veut régler le problème des réfugiés, il y a trois choses » à faire, a estimé M. Erdogan : « La première est d'abord d'entraîner et équiper les forces rebelles modérées opposées au régime de Bachar al-Assad, « la deuxième est de décréter une zone de sécurité qui devrait être protégée du terrorisme et la troisième concerne une zone d'exclusion aérienne », a-t-il ajouté.

Agence France-Presse

CRISE MIGRATOIRE

L'UE veut stopper le flux de migrants avec la Turquie

CÉDRIC SIMON
à Bruxelles

L'Union européenne cherche à mieux se coordonner avec ses voisins pour répondre à la crise migratoire, en premier lieu avec la Turquie, dont le président a été reçu lundi à Bruxelles pour des négociations difficiles sur un contrat de confiance mutuelle.

Pour l'UE, l'objectif est de faire d'Ankara un partenaire afin de maîtriser, à défaut de la stopper, un flux de demandeurs d'asile sans précédent depuis 1945.

L'UE a réitéré sa proposition d'une aide financière et a mis sur la table la libéralisation des

visas pour les ressortissants turcs voyageant en Europe. Il faut un « contrat de confiance mutuelle », a estimé la Commission européenne.

« Si on veut régler le problème des réfugiés, il y a trois choses » à faire, a estimé M. Erdogan : « La première est d'abord d'entraîner et équiper les forces rebelles modérées opposées au régime de Bachar al-Assad, « la deuxième est de décréter une zone de sécurité qui devrait être protégée du terrorisme et la troisième concerne une zone d'exclusion aérienne », a-t-il ajouté.

Agence France-Presse

AFGHANISTAN

Les États-Unis auraient frappé à Kunduz à la demande des Afghans

Le raid aérien américain qui a tué 22 personnes à l'hôpital de Médecins sans Frontières (MSF) dans la ville afghane de Kunduz a été mené à la demande de forces afghanes, selon l'OTAN lundi, une frappe qualifiée de crime de guerre par l'ONG.

L'armée afghane, acculée par les rebelles talibans, « a demandé un soutien aérien aux forces américaines » dans la nuit de vendredi à samedi, a déclaré le général américain John Campbell, chef de la mission de l'OTAN dans le pays. Ces dernières ont alors déclenché une frappe aérienne.

Cette assertion va à rebours

des récits fournis jusque-là par l'Alliance atlantique, selon lesquels le bombardement visait à soutenir des soldats américains ciblés par les talibans.

La frappe a fait au moins 22 morts, dont 12 employés et 10 patients, et poussé MSF à retirer son personnel de Kunduz, un coup dur pour la population civile prise dans les combats entre l'armée afghane et les talibans pour le contrôle de cette ville du nord afghan. C'est en effet le seul établissement de la région capable de soigner les blessures de guerre les plus graves.

Agence France-Presse



Les heurts et les violences se poursuivent à Jérusalem-Est.

AHMAD GHARABUJ AGENCE FRANCE-PRESSE

PROCHE-ORIENT

Nétanyahou donne carte blanche aux forces de l'ordre

LAURENT LOZANO
à Jérusalem

La ville de Jérusalem et la Cisjordanie ont été secouées lundi par de nouveaux heurts intenses qui ont fait un mort palestinien et conduit le premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou, à donner toute latitude à ses forces de l'ordre pour agir dans un contexte extrêmement volatil. La situation des dernières semaines a de plus en plus des allures d'intifada alors que les heurts s'étendent à plusieurs villes.

La déclaration du premier ministre est intervenue peu après l'annonce par l'armée et le Shin Beth de l'arrestation de membres du Hamas soupçonnés de l'un des attentats anti-israéliens qui ont réveillé le spectre d'une nouvelle intifada : l'assassinat d'un couple de colons ciblés de balles dans leur voiture et sous les yeux de leurs enfants jeudi en Cisjordanie occupée.

« Nous n'accorderons l'immunité à aucun émeutier, à aucun agitateur ni à aucun terroriste ou que ce soit ; il n'y a donc aucune limite à l'action de nos forces de sécurité », a-t-il martelé dans une allocution télévisée.

CHILI

La vie marine autour de l'île de Pâques sera protégée

DAVE CLARK
à Viña del Mar

Le Chili a annoncé lundi la création d'une zone de protection de la vie marine autour de la célèbre île de Pâques, un signal fort en direction de la communauté internationale à l'occasion d'une conférence sur la préservation des océans.

« Nous nous engageons à la création d'aires protégées autour de l'île de Rapa Nui [le nom polynésien de l'île de Pâques] », a déclaré la présidente chilienne, Michelle Bachelet, à l'ouverture de la conférence Notre océan qui réunit pendant deux jours à Viña del Mar, près du port pittoresque de Valparaiso, 400 personnalités du monde politique, scientifique et des affaires de 90 pays.

Le territoire maritime protégé, dont la mise en place doit

être approuvée par la communauté indigène Rapa Nui, couvre une zone d'environ 720.000 kilomètres carrés qui « fait le tour de cette île emblématique de notre pays et mondialement connue sous le nom d'île de Pâques », a ajouté M^{me} Bachelet.

Les aires marines protégées sont des zones où l'activité humaine est restreinte, voire interdite, afin de préserver les espèces animales en raison de leur fragilité et de la richesse de leur biodiversité. Celle de l'île de Pâques est la première d'une série, d'autres annonces du même type de différents pays devant suivre tout au long de cette conférence internationale née en 2014 à Washington à l'initiative du secrétaire d'Etat américain, John Kerry, qui a fait le déplacement au Chili.

Il a invoqué des incursions sans précédent selon lui des forces de sécurité dans les quartiers palestiniens de Jérusalem, les renforts annoncés de centaines de soldats en Cisjordanie et de milliers de policiers à Jérusalem, la démolition prochaine des maisons d'auteurs d'attentats ou de leurs familles, ainsi que des mesures de rétorsion contre le Mouvement islamique.

Les heurts mortels

Deux jeunes Palestiniens de 13 et 18 ans ont péri lors de heurts avec les soldats israéliens à Bethléem et à Tulkarem en Cisjordanie ces derniers 24 heures. Un autre jeune Pa-

lestinien était dans un état critique lundi soir après des accrochages à Jérusalem-Est, partie orientale de Jérusalem occupée et annexée par Israël.

Après la mort du Palestinien de 13 ans à Bethléem, environ 300 jeunes ont attaqué à coups de pierres les soldats israéliens qui ont riposté par des tirs de gaz lacrymogènes, de projectiles caoutchoutés et, comme de plus en plus systématiquement désormais, à balles réelles.

Des heurts ont en outre éclaté près de Ramallah, à Hébron et dans le camp de réfugiés de Jalazoun, en Cisjordanie. Une cinquantaine d'élèves n'ont même pas pris la peine de rapporter leurs sacs de classe avant d'aller défier les soldats à coups de pierres au poste de contrôle proche de la colonie de Bet-El. Les heurts sont désormais réguliers à Bet-El alors que les représailles de colons contre les Palestiniens se sont en outre multipliées.

Quatre jours après la mort du couple de colons, l'armée et le Shin Beth, le service de sécurité intérieure, ont annoncé dans un communiqué l'arrestation de membres

d'une cellule de cinq hommes, dont leur chef, qui commandait l'attaque à distance, ainsi que plusieurs individus soupçonnés de les avoir aidés. La cellule était « affiliée au Hamas à Naplouse », une ville du nord de la Cisjordanie, ont-ils dit en faisant référence au mouvement islamiste au pouvoir à Gaza et qui est le grand ennemi d'Israël.

Inquiétudes

Le président palestinien Mahmoud Abbas a réuni lundi soir ses responsables de sécurité, indication possible qu'il n'a pas l'intention de laisser filer les événements.

Les violences suscitent l'alarme à l'étranger. Berlin a exprimé sa vive inquiétude devant « quelque chose de comparable à une nouvelle intifada ». Paris s'est dit inquiet du « risque d'une escalade dangereuse » et les Etats-Unis ont jugé inacceptable le recours à la violence de part et d'autre.

M. Nétanyahou est soumis à la forte pression de membres de son gouvernement, l'un des plus à droite de l'histoire d'Israël, qui le critiquent explicitement.

Agence France-Presse

Sudoku

par Fabien Savary

				2	4	3	
	1						5
4	3		6	7		2	9
2			8	9		7	5
							4
9	1	4		7			6
6				4			9
5			1				8
		4	3				7

Niveau de difficulté : FACILE

3107

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

3	8	4	7	9	2	1	5	6
1	5	7	3	4	6	9	8	2
2	6	9	8	5	1	3	7	4
5	4	8	6	2	9	7	1	3
6	7	2	1	3	8	5	4	9
9	1	3	5	7	4	6	2	8
4	3	1	2	6	7	8	9	5
7	9	5	4	8	3	2	6	1
8	2	6	9	1	5	4	3	7

3106

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com

Agence France-Presse

LES SPORTS

Les foules sont en légère hausse dans le Baseball majeur

New York — Les Ligues majeures de baseball ont attiré en moyenne 30 517 spectateurs par match cette saison, en légère hausse par rapport aux deux dernières saisons.

Il s'agissait aussi de la septième moyenne de l'histoire du Baseball majeur, et elle est en hausse par rapport aux 30 454 spectateurs qui ont franchi les tourniquets la saison dernière. C'est également le meilleur résultat depuis celui de 30 985 enregistré en 2012, a précisé le bureau du commissaire lundi. La moyenne a atteint un sommet de 32 785 en 2007, avant la récession économique.

Au total, 74,76 millions de spectateurs ont assisté aux matchs du Baseball majeur, soit une augmentation de 30 000 — même si le calendrier régulier a été écourté de quatre jours cette saison.

Les Dodgers de Los Angeles ont attiré 3,76 millions de personnes et ont mené tous les clubs des Ligues majeures à ce chapitre pour la troisième saison de suite. Les Yankees ont compté 3,4 millions d'entrées, et ils ont dominé la

Ligue américaine à ce chapitre pour la 13^e saison d'affilée.

Toronto quatrième

Les Blue Jays de Toronto ont suscité l'intérêt de 2,79 millions de spectateurs, soit le quatrième meilleur résultat des Ligues majeures, avec une moyenne de 34 504 spectateurs par match. Ce chiffre a été gonflé par la remontée spectaculaire des Torontois au classement après la pause du match des étoiles qui a culminé avec la conquête du titre de la section est de la Ligue américaine la semaine dernière. Pendant cette période, l'équipe a précisé qu'elle avait fait 20 salles comblées sur une possibilité de 21.

Les Blue Jays et les Royals de Kansas City, les deux meilleures équipes de l'Américaine, ont toutefois été les deux équipes visiteuses les moins populaires en 2015. Les Blue Jays n'ont attiré en moyenne que 27 762 spectateurs par match à l'extérieur du Rogers Centre, tout juste devant les Royals et leurs 27 681.

Associated Press

Le COC examine sa politique contre le harcèlement sexuel

Secoué par la démission de son président, Marcel Aubut, à la suite d'allégations de harcèlement sexuel, le Comité olympique canadien (COC) a déclaré que ses politiques en milieu de travail devront être resserrées afin de faciliter la dénonciation. Tricia Smith sera présidente par intérim. La nouvelle présidente achèvera le mandat d'Aubut, qui devait arriver à échéance au printemps 2017. Smith n'était pas disponible pour des commentaires lundi. L'ex-championne d'aviron a déclaré dans une lettre adressée aux fédérations sportives du Canada que des enquêteurs indépendants entreprendront une révision des

politiques internes sur la conduite en milieu de travail et qu'ils devront soumettre des recommandations sur la façon de déposer une plainte de façon moins stressante.

La Presse canadienne

Eugenie Bouchard toujours étourdie

Pékin — Ennuyée par des étourdissements, la Montréalaise Eugenie Bouchard a été contrainte à l'abandon lors de son duel de premier tour de l'Omnium de Chine face à Andrea Petkovic, lundi. Après avoir perdu la première manche 6-2 contre l'Allemande classée 13^e, la Québécoise s'est retirée avec la marque à 1-1. Elle a quitté le terrain et est allée s'asseoir, visiblement en larmes.

La Presse canadienne



HARRY HOW AGENCE FRANCE-PRESSE

Le gardien réserviste Dustin Tokarski s'est fait ravir son poste. «La situation aurait été différente, s'il avait connu un très bon camp», a concédé le directeur général du Canadien, Marc Bergevin.

CANADIEN

Condon déloge Tokarski

Le gardien ainsi que Mark Barberio sont soumis au ballottage

ROBERT LAFLAMME

à Brossard

Dustin Tokarski a goûté à la même médecine qu'il avait servie au vétéran Peter Budaj, il y a un an. Le gardien réserviste du Canadien s'est fait ravir son poste par Mike Condon, qui lui a été supérieur pendant le camp d'entraînement.

Le Tricolore s'est résolu d'exposer Tokarski et le défenseur québécois Mark Barberio au processus de ballottage, lundi. Les 29 autres équipes de la LNH ont jusqu'à mardi midi afin de manifester de l'intérêt.

Le directeur général du CH, Marc Bergevin, a expliqué que Condon avait supplanté Tokarski au cours du camp. «Dustin m'a paru chancelant au camp [il a accordé sept buts]. Il peut retrouver la confiance. Mais le rendement de Mike Condon a été le principal facteur», a mentionné Bergevin.

Il a admis que les performances en dents de scie de Tokarski la saison dernière avaient pesé dans la balance. «La situation aurait été différente, s'il avait connu un très bon camp, a-t-il dit. Mais quand tu vois qu'il a encore de la difficulté, tu analyses l'ensemble et tu vois que c'est une tendance.»

L'Américain Condon s'est dit peu surpris d'avoir mérité le poste de second à Carey Price parce qu'il avait confiance en ses aptitudes.

«Pendant tout l'été et depuis le début du camp,

j'ai redoublé d'ardeur afin d'offrir un rendement constant», a-t-il enchaîné, en disant ne pas pleinement réaliser encore qu'il ferait ses débuts dans la LNH.

Patience avec Tinordi

Pour ce qui est de Barberio, un ancien du Lightning de Tampa Bay qui totalise 103 matchs dans la LNH, l'état-major a jugé préférable de courir le risque de perdre ses services plutôt que ceux de Jarred Tinordi, qui tarde à s'imposer. Greg Pateryn est l'autre défenseur en surplus.

«Il faut être plus patient avec un jeune défenseur, a commenté Bergevin. C'est un gros bonhomme en plus. Il a connu un match difficile à Ottawa, samedi. Mais il a bien fait pendant le camp.»

Formation complétée

Le Canadien a par ailleurs cédé les attaquants Charles Hudon et Sven Andrighetto aux IceCaps.

Avec la perte de Zack Kassian, victime d'une fracture du nez et d'un pied dans un accident d'automobile dimanche, le Canadien affiche complet pour l'ouverture de la saison régulière, mercredi. Dans le moment, le jeune Jacob De La Rose amorcerait la saison à Montréal.

La Presse canadienne

HOCKEY

Torres est suspendu pour 41 matchs

L'attaquant des Sharks, qui en est à son cinquième méfait, sera soulagé de plus de 440 000 \$

New York — L'attaquant des Sharks de San Jose Raffi Torres a été suspendu pour 41 matchs, sans salaire, pour obstruction et mise en échec illégale à la tête de l'attaquant des Ducks d'Anaheim Jakob Silfverberg, a révélé le Département de la sécurité des joueurs de la LNH.

L'incident s'est produit à 12m 45 secondes de la première période d'un match préparatoire à Anaheim le 3 octobre. Torres a été expulsé de la rencontre pour son geste à l'endroit de Silfverberg. Ce dernier a quitté la glace et n'est pas revenu par la suite.

En vertu de la convention collective de la LNH, Torres sera soulagé d'un montant de 440 860,29 \$US. Ce montant sera versé au Fonds d'aide d'urgence des joueurs.

Torres, qui est considéré comme étant un récidiviste selon la LNH, avait déjà été suspendu à quatre reprises au cours de sa carrière dans la LNH. Il a notamment purgé 25 matchs de suspension pour une mise en échec illégale aux dépens de l'attaquant des Blackhawks de Chicago Marian Hossa, en 2012.

Le joueur de 33 ans, qui a été sélectionné en première ronde, cinquième au total, au repêchage de 2000 de la LNH a marqué 137 buts et récolté 123 passes en 635 matchs dans la LNH.

La Presse canadienne



TOM MIHALEK ASSOCIATED PRESS
Raffi Torres

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

2978

HORIZONTELEMENT

1. Qui produisent un vif éclat.
2. Il glisse - Appartement luxueux.
3. Trombidions - Bibi.
4. Défauts - Petits palmipèdes.
5. Au Nigeria - Cassier.
6. Prédication - Altération musicale.
7. Ancienne région de l'Asie Mineure - Bien marqués.
8. Grand oiseau - Adipeuse.
9. Drame lyrique japonais - Fin de semaine - Île de l'Atlantique.
10. Disposée en réseau - Crochets.
11. Canal - Herbes couvertes de poils.
12. Clandestins - Dialecte gaélique.

VERTICALEMENT

1. Jaunes dorées.
2. Conscient - Presque sec.
3. Parole destinée à aguicher - Indique que l'on cite.

4. Source - Produire un amas de petites bulles.
5. Touffe d'arbrisseaux - Ouvrir les fenêtres.
6. Circule en Suède - Devinette.
7. Négation - Espace de temps - Clavicule.
8. Installe sur un siège - Ingénieur français.
9. En costume d'Adam - Enfonce le clou.
10. Craintives - Titre anglais.
11. Collège anglais - Mesurées.
12. Bouleversements - Crochet double.

1	T	R	A	M	P	O	L	I	N	E	F
2	R	A	S	O	I	R	R	E	S	T	O
3	A	P	O	D	E	B	O	S	S	O	S
4	N	A	E	C	R	I	N	A	N	S	
5	S	C	A	R	E	B	I	B	I	N	E
6	P	E	L	E	A	I	S	E			
7	A	P	E	U	R	E	D	I	L	E	
8	R	O	E	S	T	I	S	O	S	S	
9	E	U	S	I	D	O	I	N	E	R	
10	N	I	E	L	E	I	S	R	I	O	
11	T	E	N	T	E	S	S	C	A	L	P
12	E	S	S	I	E	S	R	U	I	N	E

2977

SOLUTION DU DERNIER

Zack Kassian entre en désintoxication

Le nouvel attaquant du Canadien de Montréal, Zack Kassian, a été admis en cure de désintoxication, lundi.

L'Association des joueurs de la LNH et la Ligue en ont fait l'annonce en début de soirée. Kassian participera au deuxième stade du programme de la LNH-AJLNH pour abus de substances et problèmes de comportement.

Selon les termes du programme, Kassian sera suspendu sans salaire jusqu'à ce que les administrateurs du programme jugent qu'il est prêt à effectuer un retour au jeu.

Rappelons que Kassian a été impliqué dans un accident d'automobile, tôt dimanche matin, à Montréal. Selon les informations des autorités, il n'était pas au volant.

Plus tôt lundi, le directeur général du Canadien Marc Bergevin s'était dit déçu des agissements du joueur de 24 ans, qui a été acquis au cours de la saison morte dans une transaction impliquant Brandon Prust. «Je ne connais pas tous les détails, mais c'est décevant, c'est le moins que l'on puisse dire, a-t-il déclaré. Avant chacune des saisons, j'ai une

réunion avec les joueurs afin de leur rappeler la chance qu'ils ont d'être des joueurs de hockey ainsi que l'importance de se comporter comme des professionnels et d'être respectueux. C'est un manque de caractère et de jugement de sa part.»

Lors de l'accident, Kassian a subi une fracture du nez et d'un pied. Il s'est infligé ses blessures après que son véhicule conduit par une jeune femme eût percuté un arbre. Une autre jeune femme se trouvait à bord du camion du joueur.

La Presse canadienne

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Avis public

Montréal

AVIS PUBLIC EN VERTU DE L'ARTICLE 192 DE L'ANNEXE C DE LA CHARTE DE LA VILLE DE MONTRÉAL

1^{er} avis

À sa séance du 30 septembre 2015, le comité exécutif a approuvé la description de l'immeuble suivant afin que la Ville en devienne propriétaire en vertu de l'article 192 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Montréal :

une partie du lot 4 195 268 du cadastre du Québec, constituant une partie de la rue Norman, située au sud-est de la rue de la Verrerie, entre l'avenue Émile-Pominville et les chemins de fer Nationaux du Canada, dans l'arrondissement de Lachine (CE15 1772)

Les propriétaires de l'immeuble exproprié en vertu de l'article 192 peuvent réclamer une indemnité de la Ville. À défaut d'entente, l'indemnité est fixée par le Tribunal administratif du Québec à la demande des propriétaires ou de la Ville, et les articles 58 à 68 de la Loi sur l'expropriation (RLRQ, chapitre E-24) s'appliquent, compte tenu des adaptations nécessaires.

Cet avis est le premier de trois que la Ville est tenue de publier.

Montréal, le 6 octobre 2015

Le greffier de la Ville,
M^{re} Yves Saindon

AVIS À TOUTS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO : 500-22-224482-151

COUR DU QUÉBEC (Chambre civile)

COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL

Demanderesse

c. BRIAN DARRAH Défendeur

ASSIGNATION

ORDRE est donné à BRIAN DARRAH comparant au greffe de cette Cour situé au 1, Notre-Dame Est, Montréal, Québec, H2Y 1B6, dans les trente (30) jours de la publication de cet avis dans le journal LE DEVOIR.

Avis est donné que si BRIAN DARRAH comparait, la requête introductive sera présentée devant le tribunal le 11 novembre 2015 à 9 heures, en salle 2.06 du Palais de justice de Montréal.

Soyez aussi avisé qu'un exemplaire de la requête introductive d'instance et de l'avis au défendeur a été laissé au greffe, à l'intention de BRIAN DARRAH.

À défaut de comparaitre dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis des l'expiration de ce délai.

Le 2 octobre 2015

ELAINE CLOUTIER-NEVEU GREFFIÈRE ADJOINTE

QUAND LA TOXICOMANIE PREND TOUTE LA PLACE

faites les premiers pas

014 985 3344

www.ledavoir.com

UMQ

UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

APPEL D'OFFRES No. CHI-1016

Fourniture et livraison de divers produits chimiques utilisés en traitement des eaux pour l'année 2016 à des municipalités québécoises

APPEL D'OFFRES, No. CHI-20162018 :

Fourniture et livraison de 4 produits chimiques spécifiques utilisés en traitement des eaux, pour les années 2016 à 2018 à des municipalités québécoises

Les soumissions, pour ces deux appels d'offres, seront reçues au bureau de l'UMQ situé au 680, rue Sherbrooke Ouest, bureau 680, Montréal Qc H3A 2M7

Ouverture des soumissions : le mercredi 21 octobre 2015, à 10 h 00

Est admissible à soumissionner, toute firme ayant obtenu le document d'appel d'offres directement par le système électronique d'appel d'offres SEAO. Toute soumission doit être présentée sur les formulaires prévus à cette fin et transmis dans une enveloppe scellée avant la date et l'heure d'ouverture prévue.

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340

Sur Internet :
www.ledavoir.com/services-et-annonces/avis-publics
www.ledavoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres

Courriel : avisdev@ledavoir.com

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL No.: 500-22-223708-150

COUR DU QUÉBEC-CHAMBRE CIVILE

COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC, Partie demanderesse

c. 9275-9109 QUÉBEC INC. "PEINTRES SPECTRUM PROS", Partie défenderesse

ASSIGNATION (139 C.p.c.)

PAR ORDRE DU TRIBUNAL:

[1] Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour du Québec-chambre civile du district de Montréal une Requête introductive d'instance. Une copie de cette Requête introductive d'instance, de l'avis à la partie défenderesse et l'avis de dénonciation des pièces ont été laissées à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au palais de justice de Montréal, situé au 1, rue Notre-Dame Est. Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaitre dans un délai de trente (30) jours de la publication de la présente ordonnance.

[2] À défaut de comparaitre dans ce délai, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous sans autre avis des l'expiration de ce délai de trente (30) jours.

[3] Soyez aussi avisé que la Requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 20 novembre 2015 à 9h00 heures en la salle 2.06 du palais de justice de Montréal.

À Montréal, le 2 OCT. 2015

ELAINE CLOUTIER-NEVEU Greffier adjoint J.C. 0878

CULTURE



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

L'auteur Samuel Archibald

Samuel Archibald est finaliste au prix Giller

Toronto — La traduction du recueil de nouvelles *Arvida*, de Samuel Archibald, a été retenue sur la courte liste des finalistes du prix littéraire Giller.

Annoués lundi, les cinq finalistes ont été sélectionnés à travers 168 livres soumis par 63 maisons d'édition.

Arvida, publié aux éditions Le Quartanier et déjà récompensé dans sa version originale, notamment du Prix des libraires 2012, a été traduit par Donald Winkler. C'est la seule traduction à avoir accédé à la liste des finalistes.

Fifteen Dogs d'André Alexis, *Outline* de Rachel Cusk, la collection *Daydreams of Angels* de

Heather O'Neill et *Martin John* d'Anakana Schofield complètent la liste.

Déjà, Samuel Archibald et Donald Winkler sont assurés de recevoir 10 000 \$, comme tous les autres finalistes. L'écrivain canadien du meilleur roman ou nouvelle, publié en anglais recevra une récompense de 100 000 \$.

Le prix Giller Banque Scotia a été créé en 1994 par l'homme d'affaires Jack Rabinovitch en l'honneur de sa femme, la journaliste littéraire Doris Giller. Un gala sera animé par Rick Mercer et diffusé le 10 novembre sur les ondes de CBC.

La Presse canadienne

Les Stones à Cuba?

La Havane — Le chanteur des Rolling Stones, Mick Jagger, était lundi en visite à Cuba, pays où le groupe devrait se produire pour la première fois lors de sa prochaine tournée en Amérique latine, a-t-on appris de sources concordantes. Au cours du week-end, le chanteur de 72 ans a notamment assisté au concert du groupe Bamboleo dans une salle de l'ouest de La Havane, ont constaté des journalistes de l'AFP. Selon le quotidien d'État *Granma*, il s'est également promené samedi en compagnie de son fils dans les rues de la vieille ville, provoquant sur son passage l'émotion de nombreux passants et touristes. D'après le journal, ce « voyage privé » pourrait être lié à la préparation « du concert que les Rolling Stones projettent de donner » sur l'île com-

muniste dans le cadre de leur tournée latino-américaine prévue début 2016.

Agence France-Presse

Libé fait un p'tit

Le quotidien français *Libération* a lancé cette fin de semaine le *P'tit Libé*, une nouvelle rubrique destinée spécialement aux enfants. Pour casser la glace, la petite équipe, qui n'a manifestement pas froid aux yeux, plonge sans filet dans la crise des migrants à l'aide de capsules peut-être un peu scolaires, mais assurément pas dépourvues d'intérêt. La formule, qui entend mêler dossiers pédagogiques et ludiques, veut en effet revisiter les grands sujets de société à hauteur d'enfant. Le tout servi par un graphisme sympathique et fort efficace. Une initiative heureuse qui gagnera à être suivie.

Le Devoir

375^e ANNIVERSAIRE DE MONTRÉAL

Rozon veut faire vibrer la ville avec des «Olympiades boréales» à Montréal

FABIEN DEGLISE

Du sport en plein air, l'hiver, pour un anniversaire. La Société des célébrations du 375^e anniversaire de Montréal envisage la tenue en février 2017 de premières «Olympiades boréales» dans la métropole. L'événement va, entre autres choses, proposer un marathon d'hiver et plusieurs autres activités sportives hivernales à l'extérieur, a indiqué en primeur lundi le commissaire aux célébrations, Gilbert Rozon.

«Nous allons créer un événement de toutes pièces: des Olympiades boréales», a indiqué le président du Groupe Juste pour rire, lors d'une allocution devant le Cercle canadien de Montréal, un club qui rassemble quelques représentants du Québec inc. C'est toute une job», l'événement devant avoir autant un volet «élitiste», a-t-il précisé, afin d'inciter des athlètes de partout sur la planète à converger vers Montréal à ce moment-là, qu'une dimension plus «grand public». Un marathon dans les rues et le froid de la métropole tout comme une compétition d'escalade ont ainsi été évoqués par le membre du comité exécutif de la Société chargée de faire vibrer et rayonner la ville à l'occasion de son 375^e anniversaire de fondation par Jeanne Mance et Paul de Chomedey, le 17 mai 1642.

Rappelons que le concept d'Olympiades boréales a été inventé par les pays scandinaves à la fin du XIX^e siècle. Ces Jeux du Nord, comme on les appelait, ont posé dans la



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

Le commissaire aux célébrations du 375^e anniversaire de Montréal, Gilbert Rozon

neige et sur la glace les bases de ce qui allait devenir en 1924 les premiers Jeux olympiques d'hiver. La Société des célébrations pourrait avoir à s'entendre avec le Comité international olympique (CIO) pour la dénomination de son événement: «olympiade», tout comme «olympique» et «jeux olympiques», étant en effet des marques protégées en vertu des lois internationales sur la propriété intellectuelle.

Les Olympiades hivernales montréalaises vont s'inscrire dans une série d'événements festifs censés célébrer «la lumière, la bouffe et l'envie d'aller jouer dehors», a indiqué M. Rozon, et dont le coup d'envoi va

être donné le 21 décembre 2016. Un Mondial de hockey junior, mais également un concours d'éclairage de Noël, «pour les particuliers, comme disait mon père», a-t-il dit, sont pour le moment au programme des célébrations envisagées. Les composantes de ces fêtes d'anniversaire vont être annoncées par fragments dans les prochains mois.

Moins d'argent que Québec

Jusqu'à maintenant, la Société des célébrations du 375^e de Montréal a amassé 100 millions de dollars pour mener à bien sa mission. «Il y a encore du chemin à parcourir», a

dit M. Rozon, en rappelant que Québec, pour son 400^e, avait récolté 108 millions de dollars, et ce, pour une population sept fois moindre qu'à Montréal. «Il n'y avait aussi là-bas qu'une seule culture à célébrer, alors qu'ici, il y en a deux. Les enjeux ne sont donc pas les mêmes.»

M. Rozon espère que le gouvernement va se montrer sensible aux besoins financiers liés aux célébrations du 375^e de Montréal, «une fois les élections passées», a-t-il dit, sans préciser toutefois la configuration politique qui serait alors la plus apte à servir sa cause.

Le Devoir

Syrie: l'UNESCO «condamne vivement» la destruction de l'Arc de triomphe de Palmyre

Paris — La directrice générale de l'UNESCO, Irina Bokova, a «vivement condamné» lundi la destruction en Syrie par le groupe État islamique de l'Arc de triomphe de Palmyre, monument deux fois millénaire et symbole de cette cité antique classée au patrimoine mondial.

«Cette nouvelle destruction montre à quel point les extrémistes sont terrifiés par l'histoire

et la culture [...], et les font apparaître pour ce qu'ils sont: une pure expression de haine et d'ignorance», a fustigé Mme Bokova dans un communiqué.

«Il n'y aura pas d'impunité pour les criminels de guerre» et tout sera fait «pour que les auteurs de ces destructions soient jugés et punis en étroite coopération avec la Cour pénale internationale», a-t-elle assuré.

«En dépit de leur acharnement criminel, les extrémistes ne parviendront jamais à effacer l'histoire, ni à passer sous silence la mémoire de ce site qui incarne l'unité et l'identité du peuple syrien», selon la directrice de l'UNESCO.

L'EI a démolé à l'explosif dimanche à Palmyre l'Arc de triomphe qui date de l'empereur Septime Sévère (193 à

211), et est situé à l'entrée de la célèbre rue à colonnades du site historique. Depuis qu'ils ont pris le contrôle de la ville en mai 2015, à la faveur d'un retrait de l'armée syrienne, les jihadistes ont déjà détruit deux temples, dont celui de Bêl, et les trois plus belles tours funéraires de la cité antique.

Agence France-Presse

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRG	Le Téléjournal 18 h		30 vies	La Facture	Unité 9		Mémoires vives		Le Téléjournal		Marina Orsini		Entrée principale
TVA	17h55 TVA nouvelles	Le Tricheur / Danielle Proulx	Faites comme chez vous	Alerte 5	Le Dôme / Des femmes de pouvoir		O' / Là où le bât blesse		TVA nouvelles	22h35 Denis Lévesque		23h35 Signé M	0h05 Rock et Rolland
TQ	Les Argonautes	Subito texto / SOS bonté	Le code Chastanay	Médecin sans rendez-vous	National Geographic / Les gadgets		Homeland / Recrutement		Banc public		Les francs-tireurs		La période de questions
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Taxi payant	Rire et délire	10.5 APOCALYPSE (2006) avec Beau Bridges, Dean Cain, Kim Delaney.				En mode Salvail	22h50 Ménage à trois			Infopublicité
RDI	Le National	RDI économie			Les grands reportages		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	24/60		Grands rep.
TV5	17h50 Champ...	Journal FR	Hôpital vétérinaire		Quand la pub avance masquée		En quête d'identité(s)		Les routes de l'impossible		TV5 le journal	23h40 L'HOMME DE CHEVET	
D	Légendes Urbaines / Crimes	Billy	Magie science		Cauchemar sur l'autoroute		Destination cauchemar		Déroule	Enchères	Grand Rire à Paris 2009		Motard espion
VIE	Caribbes	Manon/ cuisine	Manon	Visites libres	Maigrir ou mourir		Couilluses urgences		Roulotte	Design V.I.P.	Vivre sans bras Partie 3 de 3		Flipping
MIX	Taxi payant	Taxi payant	L'arbitre		Rajotte		Scorpion		Charmed		Souper parfait	Souper parfait	Séduction
VRAK-TV	VRAK la vie	Le Studio	La famille royale		Switched / Mauvais timing		Glee / Mentors tout terrain		Code F		Galaxie près	Hors d'ondes	0h05 Rugby
RDS	17h00 Le 5 à 7	Hockey 360°		Séries Division	LMB Baseball - Match de meilleur		deuxième de la Ligue américaine (D)		L'antichambre (D)				WR Rugby
HISTORIA	Cash Cowboys		Hangar 1: dossier OVNI		Pawn Stars		Restauration / Restauration		Profession: brocanteur		Boardwalk Empire / Erlkönig		
ARTV	Les belles histoires	Lire	Catherine		La soirée est (encore) jeune		Steréo pop		Rectify		Lumière sur... / Albert Millaire		C.A.
EXPLORA	La dernière extinction	Océania / Géants des mers		Au cœur du cosmos		Les énigmes du cerveau		Les îles sentinelles		Chasseurs de légendes			Escroc Amé.
SÉRIES-	C.S.I.: Les experts	Bones / Les passages verts		Blue Bloods		Bones		Castle / De parfaits inconnus		L'enquête / Un suicide suspect			En thérapie
ZITE	Dans l'net	HYP-GAGS	Remorquage	Prêt sur gage	Sorcières Hampton		Surnaturel / Rowena		Menacés		Les pires chauffards québécois		Les stupéfiants
C. SAVOIR	Dialogues	La folle entreprise	Champlain	Publications	séries des Grands		Enjeux opportunités		Enjeux opportunités		Quoi de neuf	Quartier Latin	Campus
EVASION	Prêt à partir	Touristes péril	Mordu de la pêche		Monstres d'eau douce		Le Survivant		Destination Monstre / Selma		Traqueurs de pierres		Trip Flip
TFO	PetzClub	ClubCinq	Subito texto	Boum, canon	Flip		A communiquer				23h40 24.7		0h05 Boum
Cinépop	17h15 GUERRE ET PASSION		19h05 PLAISIRS GLACES (2006)	Sigourney Weaver.			PREPAREZ VOS MOUCHOIRS (1978)			22h45 UN COEUR NORMAL (2014) Mark Ruffalo.			
Écran	17h40 VERONICA MARS (V.F.)	(2014)	BAD ASS AU COEUR DU BAYOU (2015)		ES-TU LA? (2013) avec Zach Galifianakis, Owen Wilson.		22h55 ODD THOMAS (V.F.) (2013)						
Planète	Architectures	Architectures	Fatale attirance		Fatale attirance		R.I.P. Recherches / Le Mans		Echappées belles / San Francisco		Los Angeles		L'école commando / Phase 2
MATV	Libre-service	Montréalité	Billboard	Studio direct	Premières vues		Le cahier	A vos cas	Catherine et Laurent		Studio direct		Libre-service
CBC	CBCNews	Exchange	JFL: Gags	Coronation St.	Rick Mercer	22 Minutes	Y.D.P.	RaiseWolv	CBC News: The National		CBCNews		Coronation St.
CTV (Mont.)	CTV News Montreal	eTalk	The Big Bang		The Flash		Marvel's Agents of S.H.I.E.L.D.		CSI: Cyber / Why-Fi		CTV National		News Montreal
GBL	17h30 News	Global National	E.T. Canada		Ent. Tonight		NCIS / Incognito		NCIS: New Orleans		News Final		23h35 Stephen Colbert
ABC	News at 6	World News	Local 22 News		The Muppets	Fresh Off-Boat	Marvel's Agents of S.H.I.E.L.D.		Limitless		News at 11		23h35 Jimmy Kimmel Live
CBS	Channel 3 News at Six	Evening News	Ent. Tonight		NCIS / Incognito		NCIS: New Orleans		Limitless		23h35 Stephen Colbert		
NBC	Newschannel 5	NBC News	Jeopardy!		Wheel Fortune		The Voice / The Best of the Blind Auditions		Best Time Ever		Newschannel 5		23h35 The Tonight Show
PBS (33)	WindowWild	PBS NewsHour	Outdoor		Gorongosa Park / Battle Lines		Gorongosa Park / Roaring Back		Frontline Partie 2 de 3		Business		Charlie Rose
PBS (37)	News America	Business	PBS NewsHour		Gorongosa Park / Battle Lines		Gorongosa Park / Roaring Back		Frontline Partie 2 de 3		World News		Charlie Rose
UNIS	Pense vite!	Chiens... travail	Ça va brasser!	4e dimension	Direction: Sud		Martin sur la route		Fortier / Tout sera parfait		Belle-Baie		Pense vite!
HBO	17h00 Boxing	Real Time With Bill Maher	Greenlight	Doll and Em	Strike Back		21h55 Strike Back		Missions Secrètes		22h55 Bill Maher		23h55 Thrones
AddikTV	Les passages de l'espoir	Continuum / Secondes	PASSAGERS (2008) avec Patrick Wilson, Anne Hathaway.		Decompte LNH		Décompte LNH		Dave Morissette en direct		Allégeance / En terre étrangère		Horreur
TVA Sports	17h00 TVA sp.	ALI (2001) avec Jamie Foxx, Jon Voight, Will Smith.									Le TVA sports	ColIXtion	Red Bull Focus
10/06	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

À LA TÉLÉ

Nos choix ce soir

COULISSES DE CARTELS

Au moment où prend l'affiche *Scarior*, thriller américain sur les cartels de drogue, son réalisateur Denis Villeneuve est l'invité de *Premières vues* pour parler projets et inspirations. Sont aussi invités Guy Édoïn et sa muse Pascale Bussièrès, en attendant *Ville-Marie*. *Premières vues*, MaTV, 20 h

SUR L'IDENTITÉ (MULTIPLE)

Partis de la banlieue parisienne, quinze jeunes Français du secondaire débarquent dix jours à Montréal pour rencontrer des Québécois d'origines variées qui, comme eux, se questionnent sur leur identité redéfinie. On les suit ici sur la route, à cœur ouvert. *En quête d'identité(s)*, TV5, 21 h

DISPARITION D'ÉCRIVAIN

Ce docu-fiction aux atours de comédie met en scène le rapt de l'écrivain français Michel Houellebecq, qui joue ici son propre rôle. Il sympathisera avec ses ravisseurs un peu bêtas, ajoutant au surréalisme de la proposition. *L'enlèvement de Michel Houellebecq*, TFO, 21 h Geneviève Tremblay

LE DEVOIR DE DÉBATTRE

Les mutations tranquilles de l'éducation

La culture numérique doit-elle être soluble dans le système d'éducation? L'avenir de l'enseignement n'a-t-il pas d'autres choix que de s'inscrire dans les nouvelles pratiques socio-numériques?

Animé par le chroniqueur du *Devoir*, Fabien Deglise

Réjean Bergeron, Professeur de philosophie au cégep Gérard-Godin.

Lise Bissonnette, Ex-directrice du *Devoir*.

Sylvain Carle, Directeur Général à FounderFuel. Conseiller sénior en développement chez Twitter, entre 2012 et 2014.

Marie-Claude Gauthier, Professeure de français et co-signataire du *Manifeste pour une pédagogie renouvelée*.

À Montréal

Ce soir, 19 h

Société des arts technologiques • 1201 boulevard Saint-Laurent, Montréal

Réservez à sat.qc.ca/devoirdedebattre • Entrée : 14\$

SOCIÉTÉ DES ARTS TECHNOLOGIQUES

LE DEVOIR

canal SAVOIR

L'inis

CULTURE

THÉÂTRE

Les jeux cruels

ALEXANDRE CADIEUX



Je ne suis pas essentialiste, mais je crois qu'il existe des plaisirs qui sont purement théâtraux : la diagonale assurée d'un corps qui traverse la scène du fond vers l'avant, la netteté d'une convention qui caresse discrètement l'intelligence du spectateur, la justesse du phrasé d'une réplique qui fait dire : « C'est exactement ça, c'est exactement comme ça. »

Si cette production d'*On ne badine pas avec l'amour* est un indicateur de la direction que Claude Poissant souhaite imprimer au Théâtre Denise-Pelletier, dont le public premier demeure les étudiants, voilà notre foi restaurée en cette enceinte justement vouée à la mise en contact des jeunes têtes avec les spécificités de notre art. Sans fanfare ni intention didactique, misant sur la clarté de la lecture et la souplesse de l'interprétation, le nouveau maître de céans entraîne et donne le goût tout en laissant entendre la beauté du texte d'Alfred de Musset.

Quand Perdican et Camille, compagnons de jeux à la petite enfance, se retrouvent après dix ans pour des noces arrangés, le projet menace de capoter : la jeune fille est résolue à prendre le voile. Mais il eût mieux valu qu'elle se retirât aussitôt ses intentions exposées : billets et bruits circulent dans son sillage, les egos meurtris fomentent des plans, les désirs s'opacifient, le doute s'installe. Alors que les adultes autour d'eux se torturent pour des peccadilles, les jeunes gens, tels des apprentis sorciers, jouent négligemment avec des forces qui les dépassent. Maudits sentiments humains !

Les badineurs

En couple de badineurs, Francis Ducharme et Alice Pascual rendent avec grâce ce duel de l'esprit que l'immaturation émotionnelle rend tragique. Son Perdican à lui est sensuel, éloquent, charmeur sans être naturellement perfide ; sa Camille à elle est droite, assurée, bouillante aussi.

Les voilà tous deux pieds nus et philosophant autour de la fontaine, suggérée par l'ouverture d'une simple trappe dans le plancher sous laquelle on devine de l'eau. Vaut-il mieux se préserver, rester à l'écart du monde, ou alors s'y jeter et aimer, au risque de souffrir et de faire souffrir ? Les arguments cèdent la place aux piques, aux points. Laisant éclater les mots, Ducharme et Pascual s'illustrent dans cette scène qui compte parmi les plus belles pages de la dramaturgie française.

Autour d'eux, la distribution joue habilement sur la mince ligne qui font des comédies de Musset des objets doux-amers. Il y a l'oncle entremetteur (Henri Chassé), les confesseurs (Denis Roy et Martin Héroux), la gouvernante (Christiane Pasquier)... tous gens qui s'agitent et s'inquiètent, qui pourraient être ridicules. Le temps de quelques pas chorégraphiés, trop rares d'ailleurs, on leur laisse pourtant exposer un fugitif soupçon de tourment. A chaque âge ses jeux cruels et ses déceptions.

L'esthétique générale du spectacle possède la somptuosité d'une époque qui n'existe pas, et l'espace est d'une logique toute théâtrale. Quelques pans de murs aux larges rayures suggèrent le château ; un assemblage de madriers verts en hauteur, arbre défolié s'étirant dans les cintres, sera la forêt. Aux éclairages d'Alexandre Pilon-Guay de sculpter l'ensemble des autres lieux, dont une sublime chapelle pour la dernière scène.

« Nous sommes deux enfants insensés, et nous avons joué avec la vie et la mort », s'y exclame un Perdican défait avant que ne tombe le rideau, inexorablement. Cette clôture finale envoie un long frisson, terrible mais délicieux, courir le long de notre échine. Il y a assurément des sensations que seul procure le contact avec la scène.

acadioux@ledevoir.com

ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR

Texte : Alfred de Musset. Mise en scène : Claude Poissant. Une production du Théâtre Denise-Pelletier présentée jusqu'au 24 octobre.

Tintin : un dessin du Lotus bleu vendu à grand prix

Un dessin rare de Tintin, de l'auteur de bande dessinée belge Hergé, a été adjudgé pour plus de 1,6 million de dollars lundi lors d'une vente aux enchères à Hong Kong. Dessinée en noir et blanc, l'œuvre est un original du volume *Le Lotus bleu*, paru en 1936, et montre le héros à houpette transporté en pousse-pousse dans une rue de Shanghai sous l'œil d'un policier. Elle a été achetée pour 1,1 million d'euros (1,61 million de dollars canadiens) par un collectionneur asiatique, a annoncé la maison de vente aux enchères française Artcurial. Ce dessin est le dernier original du *Lotus bleu* encore en circulation, tous les autres étant la propriété de musées, selon Artcurial. « Le Lotus bleu est considéré par les experts comme l'album chef-d'œuvre d'Hergé », a assuré Eric Leroy, expert en bande dessinée chez Artcurial. « Le trait et le dessin d'Hergé étaient arrivés à maturité [...] C'était de plus inhabituel de parler de la Chine dans les années 30 en Europe », a-t-il ajouté. Agence France-Presse



NORA LOREK AGENCE TT / ASSOCIATED PRESS

Le populaire auteur de romans policiers Henning Mankell a beaucoup écrit pour le théâtre et pour les enfants, en plus de signer des dizaines de mises en scène et de s'impliquer à divers niveaux sur et pour le continent africain.

HENNING MANKELL (1948-2015)

L'énigme Mankell n'est plus

Derrière l'auteur de polars, père du célèbre commissaire Wallander, se cachait un humaniste impliqué jusqu'en Afrique

MICHEL BÉLAIR

Henning Mankell est mort dans la nuit de dimanche à lundi à Göteborg des suites d'un cancer du poumon et du système lymphatique diagnostiqué en janvier 2014. L'écrivain, homme engagé, metteur en scène, mécène et homme de théâtre a chroniqué sa maladie et les traitements qu'il recevait sur un blogue du journal anglais *The Guardian* durant plusieurs mois avant de succomber. Il avait 67 ans.

Outre sa femme Eva, la fille du cinéaste Ingmar Bergman, et quatre fils, il laisse une œuvre immense, une sorte d'iceberg dont on ne connaît ici que la partie portant le personnage du commissaire Kurt Wallander, le héros d'une douzaine d'enquêtes policières vendues à plus de 40 millions d'exemplaires et traduites en 41 langues. Pourtant, Henning Mankell a beaucoup écrit pour le théâtre — plus d'une trentaine de pièces dont on n'a pu voir au Québec qu'*Antilopes* montée au Prospero en 2007 — et pour les enfants, en plus de signer des dizaines de mises en scène et de s'impliquer à divers niveaux sur et pour le continent africain. Sa mort nous révèle un géant inconnu. Un immense humaniste.

Roman noir à la scandinave

C'est en 1991 que Mankell crée le personnage qui le rendra célèbre : Kurt Wallander, commissaire de police de la petite ville d'Ystad en Scanie, au sud-est de la Suède. Avant d'être un policier, Wallander est un solitaire aussi taciturne que tenace, qui cherche à comprendre les changements ayant transformé de fond en comble la société suédoise, comme le monde dans son ensemble, dans la seconde moitié du XX^e siècle.

Sa première enquête, *Meurtres sans visage*, traduite en français en 1994, dénonce le racisme et la xénophobie : une dizaine d'autres suivront, chacune mettant à mal la conscience sociale de Wallander devant l'effritement des valeurs de solidarité qui caractérisaient le monde qu'il a connu, plus jeune. Même si, en 2012, Mankell publiait un « antépisode » mettant en scène une série de petites enquêtes (*La faille souterraine*, Seuil) remontant au début de la carrière du commissaire, c'est vraiment en 2009 avec *L'homme inquiet* qu'il met fin au cycle Wallander, alors que son héros s'enfonce dans les eaux brumeuses de la maladie d'Alzheimer.

Avec son analyse fine du sous-texte social suédois, la série lance ce que l'on appellera plus tard le « roman noir scandinave » qui s'affirmera, de la Norvège jusqu'en Islande, grâce à des écrivains remarquables comme Arnaldur Indridason, Arne Dahl ou Jo Nesbø. Les Suédois et les Britanniques ont déjà transformé la majorité des enquêtes de Wallander en séries télévisées, qui ont toutes été diffusées chez nous.

Mais Mankell a aussi signé une bonne douzaine de romans « non wallanderiens », dont certains — *Le Chinois*, *Tea bag*, *Le cerveau de Kennedy*, *L'œil du léopard* — ont connu un succès tout aussi phénoménal. Et ses livres pour enfants l'avaient déjà rendu célèbre en Europe et en Scandinavie, en particulier, deux séries fort connues dont une seule est traduite en français. La première raconte en quatre livres l'histoire du jeune Joël qui rêve d'aventures dans le village polaire de Sveg, où Mankell a passé son enfance, et l'autre, rééditée en 2011 sous le titre global *Le roman de Sofia*, met en scène à travers trois romans la résilience d'une jeune Africaine victime d'une mine antipersonnel (*Le secret du feu*, *Le mystère du feu*, *La colère du feu*).

On sait donc très peu ici qu'Henning Mankell avait déjà vécu une ou deux vies avant même de faire naître le personnage qui l'a fait connaître partout à travers le globe. « Dropout gauchissant » comme une foule d'autres à la même époque, il a quitté l'école secondaire à 16 ans pour s'engager sur un cargo transportant de l'acier et du charbon en Europe et jusqu'en Amérique. Puis, dès 1966, il s'accroche les pieds à Paris durant près de deux ans.

A court d'argent, il revient en Suède et trouve un poste de régisseur dans un petit théâtre de Stockholm. C'est là, dès la fin des années 1960, qu'il écrit son premier texte, une pièce de théâtre — *Le parc d'amusement* — qui n'a jamais été traduite en français. Tout comme d'ailleurs sa première œuvre publiée en 1973 — *Bergsprängaren*, un roman, régulièrement réédité, racontant l'histoire du mouvement ouvrier en Suède. Ce premier succès lui permet de réaliser son rêve le plus cher et de s'embarquer pour l'Afrique. Il a 25 ans.

L'Afrique

Mankell met pied à terre en Guinée-Bissau ; à plusieurs reprises, il a raconté avoir eu l'impression d'arriver à la maison en descendant d'avion. A partir de ce moment, en 1973, il trouvera le moyen de passer la

moitié de son temps sur le continent noir.

Il voyage beaucoup tout en continuant à écrire ; il vit d'abord en Zambie puis dans plusieurs pays avant de s'installer au Mozambique en 1986, alors qu'il se voit offrir le poste de directeur artistique du Teatro Avenida à Maputo « un des défis les plus enrichissants de toute [sa] vie ». Avec la codirectrice de la compagnie, Manuela Soeiro, il met en scène des pièces écrites à quatre mains et s'inspirant des problèmes sociaux et des inégalités vécues par le petit peuple de Maputo.

Mankell était un homme de « causes » ; l'ancien gauchiste des années 1960 s'impliqua ainsi pour la cause palestinienne au point de s'embarquer dans la flottille pour Gaza en 2010 et d'être fait prisonnier par les forces d'intervention israéliennes. Mais c'est d'abord et surtout sur le continent noir qu'il a agi toute sa vie. Dans ses « romans africains » comme dans son théâtre et ses livres pour enfants, il a souligné partout l'inutilité de la pauvreté et de la souffrance qu'il a rencontrées en Afrique et proposé des solutions concrètes passant par l'éducation et la construction d'écoles. Lui et sa femme, Eva Bergman, se sont impliqués concrètement dans une foule de projets. Près de Chimio, par exemple, à l'ouest du Mozambique, ils ont donné 15 millions de couronnes suédoises (près de deux millions et demi de dollars canadiens) à SOS Villages d'enfants pour ériger une petite communauté accueillant des enfants orphelins du sida — le Mozambique compte deux millions d'orphelins, et plus de 650 000 d'entre eux ont vu leurs parents mourir infectés par le VIH. Achevé en 2012, le village abrite aujourd'hui 88 enfants qui vivent avec des éducateurs qui leur apprennent à lire et à écrire.

Mankell s'est aussi beaucoup impliqué, en Ouganda et un peu partout sur le continent, dans le projet de Livres de mémoire soutenu par Plan, une ONG de solidarité internationale. Ce projet de livres destinés aux enfants de parents morts du sida a occupé beaucoup de son temps ; il décrit merveilleusement la compassion envahissante qui animait Henning Mankell. On en trouvera une touchante illustration dans un documentaire vidéo sur le site <http://henning-mankell.com/africa/plan/>. Il a également participé à une foule d'autres projets dont celui visant à restaurer les manuscrits presque détruits de l'ancienne grande bibliothèque de Tombouctou.

« L'Afrique a rendu ma vie plus riche, disait Mankell. Le fait de travailler avec des gens de cultures différentes vous fait prendre conscience du fait qu'il y a toujours plus de choses que nous ne savons que de choses qui nous séparent. »

Si sa mort pouvait faire qu'on l'entende...

Collaborateur
Le Devoir